

Spellbound! 「大展魔法！」

HK DEBUT
首度來港演出

12.04.2011 (Tuesday 星期二) 8pm

Leo Lee Arts Centre Auditorium, Canadian International School of Hong Kong
加拿大國際學校李東海藝術中心

Lydia Kavina theremin
特雷門電子琴：莉迪亞·嘉芬娜

Evelyn Chang piano
鋼琴：張郁苓

Leanne Nicholls oboe
雙簧管：黎燕欣

Gilbert Sak violin
小提琴：石家禮

Su Yan violin
小提琴：蘇艷

Mike Chau viola
中提琴：周迪恆

Artem Konstantinov cello
大提琴：康雅談

Martinu
Miklos Rosza
John Appleton
Brahms

Fantasy for Theremin, Oboe, Piano & String Quartet
Spellbound Concerto for Theremin, Oboe, Piano & String Quartet
Lydia for Theremin and String Quartet
Piano Quintet, Op. 34

馬提努
羅沙
艾普頓
布拉姆斯

特雷門電子琴、雙簧管、鋼琴與弦樂四重奏《幻想曲》
《中魔》：特雷門電子琴、雙簧管、鋼琴與弦樂四重奏曲
《莉迪亞》特雷門與弦樂四重奏曲
鋼琴五重奏，作品三十四

Music meets scientific technology in this intriguing chamber concert. The Theremin is the only musical instrument that exists today that is played without actual human contact. Invented and named after the Russian scientist and inventor Leon Theremin, the theremin's fascinating sound was heard to great effect in the Academy award-winning soundtrack to Alfred Hitchcock's *Spellbound*. During the 1930s both Theremin and his instrument enjoyed immense popularity in the USA before he was secretly kidnapped by KGB agents and sent back to the Soviet Union to create bugging devices for the Soviet secret police. Lydia Kavina is the grand-niece and protégé of Leon Theremin. As the world's leading thereminist, she has given more than a thousand performances worldwide and contributed to major film soundtracks such as Howard Shore's *Ed Wood* and Roque Banos' *The Machinist* recorded by the London Symphony Orchestra.

這個音樂會可說是科技與音樂的邂逅。特雷門是當今唯一一款不用人手碰觸也可以發聲的樂器，由俄羅斯科學家兼發明家里安·特雷門所創，因此也以他的名字命名。這種樂器的聲音極為迷人，當年緊張大師希治閣在他的電影《意亂情迷》就採用過，這首電影配樂還得了獎。在一九三零年代，特雷門與他創造的樂器在美國同樣出名，但不久後特雷門被蘇聯的特務機關秘密綁架，潛送回蘇聯，要為蘇聯秘密警察設計製造竊聽工具。莉迪亞·嘉芬娜是特雷門的姪孫女，也是他親自教導出來的學生，今天已成為首屈一指的特雷門電子琴演奏家，在全球演出的音樂會已超過一千場，灌錄的樂曲包括碩爾為《艾活傳》所作的電影配樂，另外又曾與倫敦交響樂團合錄班約斯的作品《機械師》。

"To see a thereminist of Ms. Kavina's quality seemingly pluck notes out of the air is one of the great performance experiences available to us..."

The New York Times

「有幸看到殿堂級的特雷門電子琴演奏家嘉芬娜的表演，有若凌空取音，實在是一場絕妙的體驗...」《紐約時報》

©Parker Peters. Courtesy of Mode Records